



Dazu empfehlen wir: / Recommended Supplement:
Si consiglia di: / Nous recommandons:
Wij raden ook aan: / Recomendamos:

Digitales Teichthermometer
geeignet zur Erweiterung des HOBBY Funk-Thermometer-Sets

Digital Pond Thermometer
suitable to extend the HOBBY radio-controlled thermometer set

Termometro digitale per vasca
ideale per l'ampliamento del set del termometro radiocontrollato HOBBY

Thermomètre de bassin de jardin numérique
utilisable en complément du kit de thermomètre à transmission radio HOBBY

Digitale vijverthermometer
geschikt als uitbreiding van de HOBBY radiothermometersets

Termómetro para estanques digital
adecuado como ampliación del radio-térmostato HOBBY

Temperatur-Sensor
zur Erweiterung des HOBBY Funk-Thermometer-Sets

Temperature Sensor
for the extension of the HOBBY radio-controlled thermometer set

Sensore di temperatura
per l'ampliamento del set del termometro radiocontrollato HOBBY

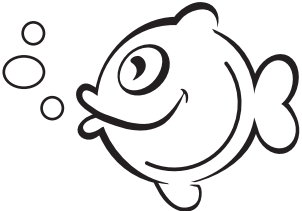
Capteur de température
utilisable en complément du kit de thermomètre à transmission radio HOBBY

Temperatuursensor
als uitbreiding van de HOBBY radiothermometersets

Sensor de temperatura
adecuado como ampliación del juego de radio-térmostato HOBBY

Dohse Aquaristik GmbH & Co. KG
Otto-Hahn-Str. 9 · 53501 Gelsdorf
Germany

Fon: +49 2225 94150
Fax: +49 2225 946494
info@dohse-aquaristik.de
www.dohse-aquaristik.com



Radiothermometer

Hartelijk dank, dat u besloten heeft om de radiothermometer aan te schaffen.
Deze gebruikshandleiding is bestanddeel van het product. De handleiding bevat belangrijke aanwijzingen voor de inbedrijfstelling en bediening! Bewaar deze gebruikshandleiding op om de informatie na te kunnen lezen!

De levering omvat: De radiothermometer-set bestaat uit een ontvangststation en een waterdichte en weerbestendige, drijvende sensor. Beide apparaten zijn uitgerust met batterijen, zodat u ze direct kunt gebruiken. De reikwijdte van de sensor bedraagt ca. 50 meter.

Gebruik: De radiothermometer-set dient ertoe, om de exacte watertemperatuur in uw vijver, bad of andere waterlandschappen te bepalen.

 **Let op:** Alleen de waterdichte sensor mag buiten gebruikt worden. Het ontvangststation mag uitsluitend binnen in een gebouw gebruikt worden.

Functies en toetsen:

- Er zijn vier hoofdtoetsen op het ontvangststation: **MODE** (modus), **UP** (omhoog), **DOWN** (omlaag), **SNZ/LIGHT** (sluimerfunctie en verlichting van het display).
- Het ontvangststation beschikt over een weersvoorspellende functie. Aan de bovenkant van het scherm kunnen of een zonnetje voor zonnig weer, een enkele wolk voor lichtbewolkt weer, verschillende wolken voor zwaarbewolkt weer of een regenwolk voor regenachtig weer weergegeven worden.
- In het tweede segment aan de bovenkant van het display ziet u de actuele tijd en de actuele datum. Door een keer op de toets **MODE** te drukken, ziet u de ingestelde voedertijd.
- In het tweede segment aan de onderkant van het display ziet u de huidige kamertemperatuur en de luchtvochtigheid in de omgeving van het ontvangststation, gesymboliseerd als een huisje met het woord „in“. Het meetbereik binnen loopt van -9,9 °C tot +50 °C en een luchtvochtigheid van 20–95 %. Door op de toets **DOWN** te drukken, kunt u tussen °C en °F kiezen.
- Aan de onderkant van het display ziet u de actuele temperatuur, die de sensor vanaf buiten doorseint, gesymboliseerd als een huisje met het woord „out“. Ook wordt onder het huisje CH1, CH2 of CH3 weergegeven. Dit staat voor het geselecteerde kanaal van de sensor. Door op de toets **UP** te drukken, kan het kanaal gekozen worden. Theoretisch is het mogelijk, dat 3 sensoren de temperatuur aan het ontvangststation doorgeven.
- De sensor geeft permanent de temperatuur buiten aan en het ingestelde kanaal, gesymboliseerd door CH1, CH2 of CH3.

Inbedrijfstelling: Verwijder op het ontvangststation en op de sensor telkens het beschermingszegel om de apparaten te activeren.

Instellen van de datum en tijd:

- Druk enkele seconden lang op de toets **MODE**. Het woord Jaar (**YR**) wordt knipperend weergegeven.
- Door op de toetsen **UP/DOWN** te drukken, stelt u het jaar in.
- Druk opnieuw eenmaal op de toets **MODE**. Het woord Maand (**M**) knippert.
- Door op de toetsen **UP/DOWN** te drukken, stelt u de maand in.
- Druk opnieuw eenmaal op de toets **MODE**. Het woord Dag (**D**) wordt knipperend weergegeven.
- Door op de toetsen **UP/DOWN** te drukken, stelt u de dag in.
- Druk opnieuw eenmaal op de toets **MODE**. 24 h wordt knipperend weergegeven.
- Door op de toetsen **UP/DOWN** te drukken, stelt u de gewenste modus van 12 uur (Engelse tijdrekening) of 24 uur (Europese tijdrekening) in.
- Druk opnieuw eenmaal op de toets **MODE**. De uren knipperen.
- Door op de toetsen **UP/DOWN** te drukken, stelt u de uren in.
- Druk opnieuw eenmaal op de toets **MODE**. De minuten knipperen.
- Door op de toetsen **UP/DOWN** te drukken, stelt u de minuten in.
- Druk opnieuw eenmaal op de toets **MODE**. De tijd en datum zijn nu ingesteld.

Instellen van de herinnering om te voeren:

- Door een keer op de toets **MODE** te drukken, gaat u naar de herinneringsfunctie.
- Houd nu de toets **MODE** enkele seconden lang ingedrukt. Op het display worden de uren weergegeven.
- Door op de toetsen **UP/DOWN** te drukken, stelt u de uren in.
- Druk opnieuw eenmaal op de toets **MODE**. De minuten knipperen.
- Door op de toetsen **UP/DOWN** te drukken, stelt u de minuten in.
- Druk opnieuw eenmaal op de toets **MODE**. Op het display knippert de tijdsinstelling voor de sluimerfunctie.
- Door op de toetsen **UP/DOWN** te drukken, stelt u de minuten in (van 1-20).
- Druk opnieuw eenmaal op de toets **MODE**. Nu is de herinnering om te voeren ingesteld.
- Druk in de herinneringsmodus om te voeren op de **UP**-toets om de herinnering te activeren of te deactiveren. Dit wordt gesymboliseerd door het teken ((!)).
- Wanneer de wekker gaat, drukt u op **SNZ** (sluimerfunctie) voor een herhaling van de herinnering of op **UP** om het alarm uit te zetten.

Oproepen van de sensor: Het station roept automatisch om de 5 minuten de actuele temperatuur van de sensor op. Wilt u de temperatuur handmatig oproepen, dan houdt u de **UP**-toets enkele seconden lang ingedrukt.

Onderhoud: De apparaten geven door middel van een half gevuld batterijsymbool aan, dat de batterijen vervangen moeten worden.

- Om de batterijen van het ontvangststation te vervangen, opent u het batterijvakje aan de achterkant en u vervangt de oude batterijen door twee nieuwe AA 1,5V batterijen.
- Om de batterijen van de sensor te vervangen, draait u het bovengedeelte met de antenne eraf, opent het batterijvakje en ook hier verwijdert u de oude batterijen en vervangt deze ook door twee nieuwe AA 1,5V batterijen.
- De oude batterijen moeten deugdelijk via een inzamelpunt verwijderd worden. Als consument bent u wettelijk verplicht (batterijenverordening) om gebruikte batterijen en accu's terug te geven.

Probleem en oplossing:

Het ontvangststation werkt niet:

- Voer een reset uit. Daartoe verwijdert u een batterij en zet deze enkele seconden later weer terug. Helpt dit niet, vervang de batterijen dan zoals hierboven beschreven.

De sensor werkt niet:

- Voer een reset uit. Daartoe verwijdert u een batterij en zet deze enkele seconden later weer terug. Helpt dit niet, vervang de batterijen dan zoals hierboven beschreven.

De temperatuur wordt niet door de sensor doorgegeven:

- Controleer, of het kanaal correct ingesteld is
- Let op de reikwijdte van de sensor, deze bedraagt ca. 50 m

Technische gegevens:

Reikwijdte sensor ca. 50 m · Beschermingsklasse IP 68 (betreft alleen de sensor)
Zendfrequentie 433 MHz · Gebruikte batterijen 2 x AA 1,5V

Termómetro radiocontrolado

Le agradecemos que se haya decidido a comprar termómetro radiocontrolado.
Este manual de instrucciones forma parte del producto. Contiene indicaciones importantes para su puesta en marcha y manejo. ¡Guárdelo para volver a consultarlo más adelante!

Volumen de suministro: El conjunto de termómetro radiocontrolado consta de un terminal receptor y de un sensor resistente al agua y a los agentes atmosféricos. Ambos dispositivos incluyen las pilas, para que pueda empezar a usarlos de inmediato. El sensor tiene un alcance de 50 metros aproximadamente.

Utilización: El conjunto de termómetro radiocontrolado sirve para calcular con precisión la temperatura del agua de su estanque de jardín, piscina u otro entorno acuático.

 **Atención:** Únicamente el sensor resistente al agua puede colocarse en espacios exteriores; el terminal receptor debe utilizarse sólo en interiores.

Funciones y teclas:

- El terminal receptor dispone de cuatro teclas principales: **MODE** (Modo), **UP** (Arriba), **DOWN** (Abajo), **SNZ/LIGHT** (Función de repetición de alarma e iluminación de la pantalla).
- El terminal receptor dispone de una función de pronóstico del tiempo. En el indicador superior puede aparecer un sol, una nube, varias nubes o una nube con lluvia, que indican respectivamente un tiempo soleado, nuboso, muy nuboso o lluvioso.
- En el segundo indicador superior se muestran la hora y fecha actuales. Pulsando una vez la tecla **MODE** para ver la hora ajustada para la alimentación.
- En el segundo indicador de abajo se muestran la temperatura ambiente y la humedad atmosférica actuales del entorno próximo al terminal receptor, representados mediante una casita con la palabra «in». El rango de medida en espacios interiores es de -9,9 °C a +50 °C y de 20 a 95 % de humedad atmosférica. Pulsando la tecla **DOWN** se puede seleccionar °C o °F.
- En el indicador situado más abajo se muestra la temperatura actual que transmite el sensor colocado en el exterior, representado mediante una casita con la palabra «out». En la casita puede visualizarse también CH1, CH2 o CH3. Estos símbolos se refieren al canal del sensor seleccionado. Pulsando la tecla **UP** se selecciona el canal. En teoría es posible que tres sensores transmitan la temperatura al terminal receptor.
- El sensor muestra la temperatura exterior y el canal establecido, mediante los símbolos CH1, CH2 o CH3.

Puesta en marcha: Retire el sello protector del compartimento de pilas, tanto en el terminal receptor como en el sensor, para activar el aparato.

Ajuste de la fecha y la hora:

- Pulse la tecla **MODE** durante varios segundos. La indicación del año (**YR**) parpadeará.
- Mediante las teclas **UP/DOWN** puede ajustar el año.
- Pulse otra vez la tecla **MODE**. La indicación del mes (**M**) parpadeará.
- Mediante las teclas **UP/DOWN** puede ajustar el mes.
- Pulse otra vez la tecla **MODE**. La indicación del día (**D**) parpadeará.
- Mediante teclas **UP/DOWN** puede ajustar el día.
- Pulse otra vez la tecla **MODE**. La indicación 24 h parpadeará.
- Mediante las teclas **UP/DOWN** puede ajustar el modo que desee: 12 (sistema horario inglés) o 24 horas (sistema horario europeo).
- Pulse otra vez la tecla **MODE**. La parte correspondiente a las horas parpadeará.
- Mediante las teclas **UP/DOWN** puede ajustar la hora.
- Pulse otra vez la tecla **MODE**. La parte correspondiente a los minutos parpadeará.
- Mediante las teclas **UP/DOWN** puede ajustar los minutos.
- Pulse otra vez la tecla **MODE**. Ya están ajustadas la fecha y la hora.

Ajuste de un recordatorio para la alimentación:

- Mediante la tecla **MODE** se accede a la función de recordatorio.
- Mantenga la tecla **MODE** pulsada durante varios segundos. La indicación de las horas parpadeará.
- Mediante las teclas **UP/DOWN** puede ajustar la hora.
- Pulse otra vez la tecla **MODE**. La parte correspondiente a los minutos parpadeará.
- Mediante las teclas **UP/DOWN** puede ajustar los minutos.
- Pulse otra vez la tecla **MODE**. El ajuste de tiempo para la función de repetición del aviso parpadeará.
- Mediante las teclas **UP/DOWN** puede ajustar los minutos (de 1 a 20).
- Pulse otra vez la tecla **MODE**. Ya está ajustado el recordatorio de alimentación.
- En el modo de recordatorio de alimentación, presione la tecla **UP** para activar o desactivar dicho recordatorio, representado con el símbolo ((!)).
- Cuando suene la alarma, pulse **SNZ** (función de repetición) para que se repita el recordatorio o **UP** para apagar la alarma.

Consulta del sensor: El terminal consulta la temperatura actual al sensor automáticamente cada cinco minutos. Si desea consultar la temperatura a mano, mantenga pulsada la tecla **UP** durante varios segundos.

Mantenimiento: Cuando sea necesario cambiar las pilas, los dispositivos lo indicarán mediante un símbolo de una pila medio vacía.

- Para cambiar las pilas del terminal receptor, abra el compartimento de las pilas situado en la parte posterior y cambie las pilas usadas por dos pilas AA 1,5V nuevas.
- Para cambiar las pilas del sensor, apague la parte superior con la antena, abra el compartimento de pilas, saque asimismo las pilas usadas y cámbielas por dos pilas nuevas AA 1,5V.
- Las pilas usadas deben desecharse de forma profesional en un punto de recogida. Como consumidor final está obligado por ley (reglamento sobre baterías) a devolver las pilas y baterías usadas.

Problemas y soluciones:

El terminal receptor no funciona:

- Reinicielo. Para ello, quite las pilas y vuelva a ponerlas unos segundos más tarde. Si esto no funciona, cambie las pilas como se describe más arriba.

El sensor no funciona:

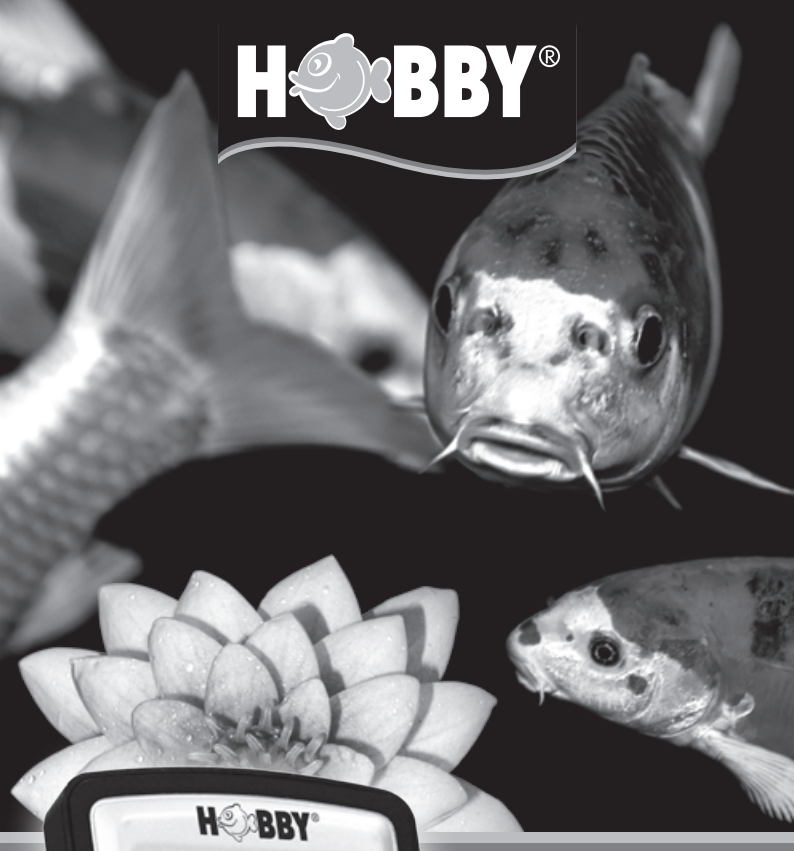
- Reinicielo. Para ello, quite las pilas y vuelva a ponerlas unos segundos más tarde. Si esto no funciona, cambie las pilas como se describe más arriba.

El sensor no transmite los datos sobre la temperatura:

- Compruebe que el canal esté bien ajustado.
- Tenga en cuenta el alcance del sensor (alrededor de 50 metros).

Datos técnicos:

Alcance del sensor de alrededor de 50 m · Clase de protección IP 68 (solo para el sensor)
Frecuencia de emisión de 433 MHz · Pilas 2 x 2 / AA 1,5V



Bedienungsanleitung · Operating Instruction
Manuale d'uso · Mode d'emploi
Handleiding · Manual de instrucciones

FUNK-THERMOMETER

Radio-controlled Thermometer · Termometro radiocontrollato
Thermomètre radiopiloté · Radiothermometer
Termómetro radiocontrolado

Art.-Nr. / Item no. / Codize / Réf. / Art. nr. / Código: 60602

Funk-Thermometer

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf des Funk-Thermometers entschieden haben.

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Bedienung! Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

Lieferumfang: Das Funk-Thermometer-Set besteht aus einer Empfangsstation und einem wasserdichten und wetterfesten Schwimmsensor. Beide Geräte sind mit Batterien ausgestattet, so dass Sie diese sofort verwenden können. Die Reichweite des Sensors beträgt ca. 50 Meter.

Verwendung: Das Funk-Thermometer-Set dient dazu, die genaue Wassertemperatur in Ihrem Gartenteich, Pool oder anderen Wasserlandschaften zu ermitteln.

 **Achtung:** Lediglich der wasserdichte Sensor darf im Außenbereich eingesetzt werden. Die Empfangsstation sollte nur im Inneren eines Gebäudes benutzt werden.

Funktionen und Tasten:

- Es gibt vier Haupttasten an der Empfangsstation: **MODE** (Modus), **UP** (hoch), **DOWN** (runter), **SNZ/LIGHT** (Schlummerfunktion und Beleuchtung des Displays).
- Die Empfangsstation verfügt über eine Wettervorhersage-Funktion. In der oberen Anzeige können entweder eine Sonne für sonniges Wetter, eine einzelne Wolke für leicht bewölktes Wetter, mehrere Wolken für stark bewölktes Wetter oder eine Regenwolke für regnerisches Wetter angezeigt werden.
- In der zweiten Anzeige von oben sehen Sie die aktuelle Uhrzeit und das aktuelle Datum. Durch einmaliges Drücken der Taste **MODE** sehen Sie die eingestellte Fütterungszeit.
- In der zweiten Anzeige von unten sehen Sie die gegenwärtige Raumtemperatur und Luftfeuchtigkeit in der näheren Umgebung der Empfangsstation, symbolisiert als kleines Haus mit dem Wort „in“. Der Messbereich im Inneren liegt bei -9,9 °C bis +50 °C und 20–95 % Luftfeuchtigkeit. Durch Drücken der Taste **DOWN** können Sie zwischen °C und °F wählen.
- In der untersten Anzeige sehen Sie die aktuelle Temperatur, die der Sensor aus dem Außenbereich überträgt, symbolisiert als kleines Haus mit dem Wort „out“. Ebenso wird unter dem Haus CH1, CH2 oder CH3 angezeigt. Dies steht für den ausgewählten Kanal des Sensors. Durch Drücken der Taste **UP** kann der Kanal gewählt werden. Theoretisch ist es möglich, dass 3 Sensoren die Temperatur an die Empfangsstation weiterleiten.
- Der Sensor zeigt permanent die Temperatur im Außenbereich an und den eingestellten Kanal, symbolisiert durch CH1, CH2 oder CH3.

Inbetriebnahme: Entfernen Sie an der Empfangsstation und am Sensor jeweils am Batteriefach das Schutz-siegel, um die Geräte zu aktivieren.

Einstellen des Datums und der Uhrzeit:

- Drücken Sie die Taste **MODE** für mehrere Sekunden. Die Anzeige Jahr (**YR**) blinkt.
- Durch Drücken der **UP/DOWN** Tasten stellen Sie das Jahr ein.
- Drücken Sie erneut einmal auf die Taste **MODE**. Die Anzeige Monat (**M**) blinkt.
- Durch Drücken der **UP/DOWN** Tasten stellen Sie den Monat ein.
- Drücken Sie erneut einmal auf die Taste **MODE**. Die Anzeige Tag (**D**) blinkt.
- Durch Drücken der **UP/DOWN** Tasten stellen Sie den Tag ein.
- Drücken Sie erneut einmal auf die Taste **MODE**. Die Anzeige 24 h blinkt.
- Durch Drücken der **UP/DOWN** Tasten stellen Sie den gewünschten Modus von 12 Std. (englische Zeitrechnung) oder 24 Std. (europäische Zeitrechnung) ein.
- Drücken Sie erneut einmal auf die Taste **MODE**. Die Stunden blinken.
- Durch Drücken der **UP/DOWN** Tasten stellen Sie die Stunden ein.
- Drücken Sie erneut einmal die Taste **MODE**. Die Minuten blinken.
- Durch Drücken der **UP/DOWN** Tasten stellen Sie die Minuten ein.
- Drücken Sie erneut einmal die Taste **MODE**. Nun sind die Uhrzeit und das Datum eingestellt.

Einstellen der Fütterungserinnerung:

- Durch einmaliges Drücken der Taste **MODE** gelangen Sie in die Erinnerungsfunktion.
- Halten Sie nun die Taste **MODE** für mehrere Sekunden gedrückt. Die Anzeige für Stunden blinkt.
- Durch Drücken der **UP/DOWN** Tasten stellen Sie die Stunden ein.
- Drücken Sie erneut einmal auf die Taste **MODE**. Die Minuten blinken.
- Durch Drücken der **UP/DOWN** Tasten stellen Sie die Minuten ein.
- Drücken Sie erneut einmal auf die Taste **MODE**. Die Zeiteinstellung für die Schlummerfunktion blinkt.
- Durch Drücken der **UP/DOWN** Tasten stellen Sie die Minuten (von 1-20) ein.
- Drücken Sie erneut einmal die Taste **MODE**. Nun ist die Fütterungserinnerung eingestellt.
- Betätigen Sie im Fütterungs-Erinnerungs-Modus die **UP**-Taste um die Fütterungserinnerung zu aktivieren oder zu deaktivieren, symbolisiert durch diese Zeichen (**(!)**).
- Wenn der Wecker klingelt, drücken Sie **SNZ** (Schlummerfunktion) für eine Wiederholung der Erinnerung oder **UP** um den Alarm auszustellen.

Abrufen des Sensors: Die Station ruft automatisch alle 5 Minuten die aktuelle Temperatur des Sensors ab. Möchten Sie die Temperatur manuell abrufen, halten Sie die **UP**-Taste mehrere Sekunden gedrückt.

Wartung: Die Geräte zeigen Ihnen anhand eines halbvollen Batteriesymbols an, dass die Batterien gewechselt werden müssen.

- Zum Austausch der Batterie der Empfangsstation öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite und tauschen die alten Batterien gegen zwei neue AA 1,5V Batterien.
- Um die Batterien am Sensor zu wechseln, drehen Sie bitte das Oberteil mit der Antenne ab, öffnen das Batteriefach, entfernen auch hier die alten Batterien und tauschen diese ebenfalls gegen zwei neue AA 1,5V.
- Die alte Batterie muss fachgerecht bei einer Sammelstelle entsorgt werden. Als Endverbraucher sind Sie gesetzlich (Batterien-Verordnung) zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus verpflichtet.

Problem und Lösung:

Die Empfangsstation weist keine Funktion auf:

- machen Sie einen Reset. Dazu entfernen Sie eine Batterie und setzen diese einige Sekunden später wieder ein. Hilft dies nicht, wechseln Sie die Batterien wie oben beschrieben.

Der Sensor weist keine Funktion auf:

- machen Sie einen Reset. Dazu entfernen Sie eine Batterie und setzen diese einige Sekunden später wieder ein. Hilft dies nicht, wechseln Sie die Batterien wie oben beschrieben.

Die Temperatur wird nicht vom Sensor übertragen:

- prüfen Sie, ob der Kanal richtig eigstellt ist
- beachten Sie die Reichweite des Sensors, diese beträgt ca. 50m

Technische Daten:

Reichweite Sensor ca. 50 m · Schutzklasse IP 68 (betrifft nur den Sensor)

Sendefrequenz 433 MHz · Verwendete Batterien 2 x 2 / AA 1,5V

Radio-controlled Thermometer

Thank you for purchasing this radio-controlled thermometer.

This manual is part of the product. It contains important information about the set-up and operation! Keep these instructions for future reference, please!

Scope of delivery: The radio-controlled thermometer set consists of a receiving station and an water- and weather-proof floating sensor. Both devices are being supplied with batteries for immediate use. The transmission range of the sensor is approx. 50 m.

Usage: The radio-controlled thermometer set accurately determines the water temperature in your pond, pool or other water landscape.

 **Attention:** Only the waterproof sensor may be used outdoors. The receiving station should only be used indoors.

Functions and buttons:

- There are 4 main buttons at the receiving station: **MODE**, **UP**, **DOWN**, **SNZ/LIGHT** (snoozing and display lighting function)
- The receiving station comes with a weather forecast function. The upper display may show either a sun for sunny weather, a single cloud for lightly clouded weather, several clouds for heavily clouded skies, or a rain cloud for rainy weather.
- The display second from the top will show you the current time and date. Pressing the button **MODE** will show you the preset feeding time.
- The display second from the bottom will show you the current ambient room temperature and humidity in the close surroundings of the receiving station, symbolized by a small house marked “in“. The indoors measuring range lies between -9.9 °C and +50 °C and 20–95 % humidity. By pressing the button **DOWN**, you can choose between °C and °F.
- The display on the bottom will show you the current temperature as transmitted by the sensor outdoors – symbolized by a small house marked “out“. Additionally, CH1, CH2 or CH3 is displayed below the house symbol. This shows you the currently selected channel of the sensor. The channel can be selected by pressing the button **UP**. The receiving station can be configured to receive temperature data from up to 3 sensors.
- The sensor permanently shows the outdoor temperature and the selected channel symbolized by CH1, CH2 or CH3.

Initial use: Activate the devices by removing the protection seals at the battery compartments of both the receiving station and the sensor.

Set up of date and time:

- Push the button **MODE** for several seconds. The position YEAR (**YR**) is flashing.
- You select the year by pressing the **UP/DOWN** buttons.
- Push the button **MODE** again once. The position MONTH (**M**) is flashing.
- You select the month by pressing the **UP/DOWN** buttons
- Push the button **MODE** again once. The position DAY (**D**) is flashing.
- You select the day by pressing the **UP/DOWN** buttons.
- Push the button **MODE** again once. The 24 h display is flashing.
- You select the desired mode (either 12 hours English system or 24 hours European system) by pressing the **UP/DOWN** buttons.
- Push the button **MODE** again once. The HOURS are flashing.
- You select the hour by pressing the **UP/DOWN** buttons.
- Push the button **MODE** again once. The MINUTES are flashing.
- You select the minute by pressing the **UP/DOWN** buttons.
- Push the button **MODE** again once. Now time and date are set.

Setting the feeding reminder:

- By pressing the button **MODE** once, you will enter the reminder function.
- Now, keep the button **MODE** pressed for several seconds until the display position HOURS flashes.
- You select the hour by pressing the **UP/DOWN** buttons.
- Push the button **MODE** again once. The MINUTES are flashing.
- You select the minute by pressing the **UP/DOWN** buttons.
- Push the button **MODE** again once. The time set up for the snoozing function is flashing.
- You select the minutes (between 1-20) by pressing the **UP/DOWN** buttons.
- Push the button **MODE** again once. Now the feeding time reminder has been set.
- Being in the feeding reminder modus, use the **UP** button to activate or de-activate the feeding reminder, symbolized by (**!**).
- When the alarm goes off, press **SNZ** (snoozing function) to have the alarm repeated or **UP** to switch off the alarm.

Reading of sensor data: The receiving station reads the up-to-date temperature from the sensor automatically every 5 minutes. If you wish to call forward the temperature manually, press the **UP** button several seconds.

Maintenance: The devices will display the symbol of a half-full battery to show the need for a battery replacement.

- To replace the battery of the receiving station, open the battery compartment on the back and replace the used-up batteries with two new AA 1.5V batteries.
- To replace the batteries of the sensor, please twist off the upper part with the antenna, open the battery compartment and replace these, too, with 2 new AA 1.5V batteries.
- The used batteries must be discarded of properly at a designated collection point. As a consumer you are required by law (battery act) to return used batteries and rechargeable battery packs.

Problems and their solution:

The receiving station fails to operate:

- reset it by removing a battery and re-inserting it a few seconds later. If this won't help, replace the batteries as specified above.

The sensor fails to operate:

- reset it by removing a battery and re-inserting it a few seconds later. If this won't help, replace the batteries as specified above.

The temperature is not transmitted by the sensor:

- check if the channel is selected correctly
- Pay attention to the transmission range of the sensor which is approx. 50 m

Technical data:

Transmission range of the sensor: approx. 50 m · Protection Class: IP 68 (only applicable to the sensor)

Transmission frequency: 433 MHzz · Applicable batteries: 2 x 2 / AA 1.5V

Termometro radiocontrollato

Vi ringraziamo per esservi orientati verso l'acquisto del termometro radiocontrollato.

Il presente manuale d'uso è parte integrante del prodotto. Contiene avvertenze importanti relativamente alla messa in funzione e all'uso! Si prega di conservare il presente manuale d'uso per future consultazioni!

Dotazione: Il set del termometro radiocontrollato è costituito da un'unità ricevente e da un sensore galleggiante impermeabile e resistente alle intemperie. Entrambi gli apparecchi sono dotati di batterie che ne consentono l'utilizzo immediato. La portata del sensore è di circa 50 metri.

Utilizzo: Il set del termometro radiocontrollato ha la funzione di rilevare la temperatura precisa dell'acqua nello stagno da giardino, nella piscina o in altri ambienti acquatici.

 **Attenzione:** Solamente il sensore impermeabile può essere impiegato all'esterno. L'unità ricevente dovrebbe essere utilizzata solo all'interno di un edificio.

Tasti e funzioni:

- L'unità ricevente ha quattro tasti principali: **MODE** (modalità), **UP** (su), **DOWN** (giù), **SNZ/LIGHT** (funzione snooze e illuminazione del display).
- L'unità ricevente dispone della funzione di previsione meteo. Nella linea superiore del display sono alternativamente visualizzabili il sole per cielo soleggiato, una nuvola per cielo leggermente nuvoloso, parecchie nuvole per cielo fortemente nuvoloso, una nuvola piovosa per la pioggia.
- Nella seconda linea dall'alto del display compaiono ora e data effettivi. Premendo una volta il tasto **MODE** comparirà l'orario impostato per i pasti.
- Nella seconda linea dal basso del display compariranno la temperatura ambiente e l'umidità relativa dell'aria di quel momento nell'ambiente circostante l'unità ricevente, simboleggiate da una casetta con la parola „in“. Il range di misurazione per l'interno è compreso tra -9,9 °C e +50 °C e per l'umidità relativa dell'aria tra 20 e 95 %. Premendo il tasto **DOWN** sarà possibile selezionare °C o °F.
- Nella linea inferiore del display comparirà la temperatura effettiva, trasmessa dal sensore all'esterno, simboleggiata da una casetta con la parola „out“. Analogamente, sotto la casetta si visualizzeranno CH1, CH2 o CH3. Questi simboli designano il canale selezionato del sensore. Premendo il tasto **UP** si può selezionare il canale. Teoricamente è possibile che 3 sensori trasmettano la temperatura all'unità ricevente.
- Il sensore visualizza in permanenza la temperatura all'esterno e il canale impostato, simboleggiato da CH1, CH2 o CH3.

Messa in funzione: Per attivare gli apparecchi, rimuovere il sigillo di protezione dai vani batteria dell'unità ricevente e del sensore.

Impostazione della data e dell'orario:

- Premere il tasto **MODE** per diversi secondi. La visualizzazione dell'anno (**YR**) lampeggia.
- Premendo i tasti **UP/DOWN** si imposta l'anno.
- Ripremere una volta il tasto **MODE**. La visualizzazione del mese (**M**) lampeggia.
- Premendo i tasti **UP/DOWN** si imposta il mese.
- Ripremere una volta il tasto **MODE**. La visualizzazione del giorno (**D**) lampeggia.
- Premendo i tasti **UP/DOWN** si imposta il giorno.
- Ripremere una volta il tasto **MODE**. L'indicazione 24 h lampeggia.
- Premendo i tasti **UP/DOWN** si imposta la modalità desiderata di sistema orario a 12 ore (sistema orario inglese) o a 24 ore (sistema orario europeo).
- Ripremere una volta il tasto **MODE**. L'indicazione delle ore lampeggia.
- Premendo i tasti **UP/DOWN** si impostano le ore.
- Ripremere una volta il tasto **MODE**. I minuti lampeggiano.
- Premendo i tasti **UP/DOWN** si impostano i minuti.
- Ripremere una volta il tasto **MODE**. A questo punto l'impostazione di ora e data è terminata.

Impostazione del promemoria di distribuzione pasti:

- Premendo una volta il tasto **MODE** si accede alla funzione di promemoria.
- Ora tenere premuto il tasto **MODE** per diversi secondi. La visualizzazione delle ore lampeggia.
- Premendo i tasti **UP/DOWN** si impostano le ore.
- Ripremere una volta il tasto **MODE**. I minuti lampeggiano.
- Premendo i tasti **UP/DOWN** si impostano i minuti.
- Ripremere una volta il tasto **MODE**. L'impostazione oraria della funzione snooze lampeggia.
- Premendo i tasti **UP/DOWN** si impostano i minuti (da 1 a 20).
- Ripremere una volta il tasto **MODE**. A questo punto l'impostazione del promemoria di distribuzione pasti è terminata.
- In modalità di promemoria di distribuzione pasti premere il tasto **UP**, per attivare o disattivare il suddetto promemoria, simboleggiato da (**!**).
- Quando suona la sveglia, premere il tasto **SNZ** (funzione snooze) per replicare la funzione di promemoria oppure **UP**, per spegnere l'allarme.

Richiamo dei dati del sensore: Ogni 5 minuti la ricevente richiama automaticamente i dati effettivi di temperatura rilevati dal sensore. Se si desidera richiamare manualmente la temperatura, occorre tenere premuto per diversi secondi il tasto **UP**.

Manutenzione: Gli apparecchi visualizzano la necessità di sostituire le batterie attraverso un simbolo della batteria a metà carica.

- Per sostituire la batteria dell'unità ricevente, aprire il vano batteria posto sul retro dell'apparecchio e sostituire le vecchie batterie con due nuove batterie AA 1,5V.
- Per sostituire le batterie del sensore, svitare la parte superiore con l'antenna, aprire il vano batteria, rimuovere anche in questo caso le vecchie batterie e sostituire anch'esse con due nuove batterie AA 1,5V.
- La vecchia batteria dovrà essere smaltita correttamente presso un punto di raccolta. In qualità di utenti finali si è soggetti all'obbligo di legge (Batterien-Verordnung - Ordinanza sullo smaltimento delle batterie) di conferire le batterie e gli accumulatori usati.

Problemi e soluzione:

L'unità ricevente non presenta alcuna funzione:

- eseguire un reset. A tale scopo rimuovere una batteria e reinserirla dopo alcuni secondi. Se la procedura risulta inutile, sostituire le batterie come descritto in precedenza.

Il sensore non presenta alcuna funzione:

- eseguire un reset. A tale scopo rimuovere una batteria e reinserirla dopo alcuni secondi. Se la procedura risulta inutile, sostituire le batterie come descritto in precedenza.

Il sensore non trasmette i dati di temperatura:

- verificare che il canale sia impostato correttamente
- osservare la portata del sensore, che è di circa 50 m

Dati tecnici:

Portata del sensore circa 50 m · Grado di protezione IP 68 (solo del sensore)

Frequenza di trasmissione 433 MHz · Batterie in uso 2 x 2 / AA 1,5V

Thermomètre radiopiloté

Merci d'avoir choisi ce thermomètre radiopiloté.

Le mode d'emploi est partie intégrante du produit. Il contient des conseils importants pour sa mise en service et son utilisation! Conservez-le afin de pouvoir vous y reporter au besoin!

Pièces fournies: Le produit est composé d'une station réceptrice et d'un capteur flottant étanche, résistant aux intempéries. Les deux appareils sont vendus avec leurs piles et utilisables immédiatement. Le capteur a une portée d'une cinquantaine de mètres.

Utilisation: Le thermomètre radiopiloté permet de mesurer exactement la température dans votre étang, votre piscine ou n'importe quel complexe aquatique.

 **Attention:** Seul le capteur étanche est adapté à une utilisation à l'extérieur. La station réceptrice doit toujours être utilisée à l'intérieur d'un bâtiment.

Fonctions et touches:

- La station réceptrice comprend quatre touches principales: **MODE** (mode), **UP** (haut), **DOWN** (bas), **SNZ/LIGHT** (fonction Snooze de rappel d'alarme et rétro-éclairage de l'afficheur).
- La station réceptrice est dotée d'une fonction de prévision météorologique. La section supérieure de l'afficheur peut ainsi indiquer selon les cas un soleil (temps ensoleillé), un seul nuage (temps légèrement couvert), plusieurs nuages (temps très couvert) ou un nuage de pluie (temps pluvieux).
- La deuxième section de l'afficheur en partant du haut indique l'heure et la date du jour. Vous pouvez consulter l'heure programmée pour les repas en appuyant une fois sur la touche **MODE**.
- La deuxième section de l'afficheur en partant du bas indique la température actuelle à l'intérieur de la pièce et le degré d'hygrométrie à proximité de la station réceptrice, qui est symbolisée par une petite maison avec la mention « in ». La plage de mesure à l'intérieur du bâtiment va de -9,9 °C à +50 °C et de 20 à 95 % d'humidité. Vous pouvez commuter entre l'affichage en °C et en °F en appuyant sur la touche **DOWN**.
- La section inférieure de l'afficheur indique la température actuellement transmise par le capteur placé à l'extérieur, qui est symbolisé par une petite maison avec la mention « out ». Vous voyez également sous la maison l'indication CH1, CH2 ou CH3. Cela indique le canal sélectionné pour le capteur. Appuyez sur la touche **UP** pour sélectionner le canal de votre choix. Il est théoriquement possible de recevoir sur la station la température envoyée par 3 capteurs différents.
- Le capteur indique en permanence la température extérieure et le canal, symbolisé par la mention CH1, CH2 ou CH3.

Mise en marche: Pour activer la station réceptrice et le capteur, enlevez la protection qui se trouve dans le compartiment à piles.

Réglage de la date et de l'heure:

- Appuyez sur la touche **MODE** durant quelques secondes. L'affichage de l'année (**YR**) clignote.
- Réglez l'année à l'aide des touches **UP/DOWN**.
- Appuyez à nouveau une fois sur la touche **MODE**. L'affichage du mois (**M**) se met à clignoter.
- Réglez le mois à l'aide des touches **UP/DOWN**.
- Appuyez à nouveau une fois sur la touche **MODE**. L'affichage du jour (**D**) se met à clignoter.
- Réglez le jour à l'aide des touches **UP/DOWN**.
- Appuyez à nouveau une fois sur la touche **MODE**. La mention 24 h se met à clignoter.
- Appuyez sur les touches **UP/DOWN** pour régler le mode souhaité d'affichage de l'heure par 12 h (système anglais) ou 24 h (système européen).
- Appuyez à nouveau une fois sur la touche **MODE**. L'affichage des heures se met à clignoter.
- Réglez les heures à l'aide des touches **UP/DOWN**.
- Appuyez à nouveau une fois sur la touche **MODE**. L'affichage des minutes se met à clignoter.
- Réglez les minutes à l'aide des touches **UP/DOWN**.
- Appuyez à nouveau une fois sur la touche **MODE**. L'heure et la date sont à présent réglées.

Programmation de l'alarme à l'heure des repas:

- Appuyez une fois sur la touche **MODE** pour accéder à la fonction d'alarme.
- Maintenez alors la touche **MODE** enfoncée quelques secondes. L'affichage des heures se met à clignoter.
- Réglez les heures à l'aide des touches **UP/DOWN**.
- Appuyez à nouveau une fois sur la touche **MODE**. L'affichage des minutes se met à clignoter.
- Réglez les minutes à l'aide des touches **UP/DOWN**.
- Appuyez à nouveau une fois sur la touche **MODE**. La programmation du rappel d'alarme se met à clignoter.
- Réglez les minutes (de 1 à 20) à l'aide des touches **UP/DOWN**.
- Appuyez à nouveau une fois sur la touche **MODE**. L'alarme à l'heure des repas est désormais programmée.
- Lorsque vous vous trouvez en mode d'alarme, appuyez sur la touche **UP** pour activer ou désactiver l'alarme, symbolisée par le pictogramme suivant (**!**).
- Quand l'alarme retentit, appuyez sur **SNZ** (Snooze) pour activer le rappel d'alarme ou bien sur **UP** pour désactiver l'alarme.

Interrogation du capteur: La station interroge automatiquement toutes les 5 minutes la température mesurée par le capteur. Si vous souhaitez interroger manuellement la température, maintenez la touche **UP** enfoncée quelques secondes.

Entretien: Un symbole de pile à moitié vide s'affiche sur les appareils quand les piles doivent être changées.

- Pour remplacer les piles de la station réceptrice, ouvrez le compartiment à piles situé sur le dessous et remplacez les piles usagées par deux nouvelles piles AA 1,5 V.
- Pour remplacer les piles du capteur, faites tourner la partie supérieure avec l'antenne, ouvrez le compartiment à piles, retirez les piles usagées et remplacez-les ici aussi par deux nouvelles piles AA 1,5 V.
- Les piles usagées doivent être déposées dans une borne de collecte prévue à cet effet. En tant que consommateur, vous êtes tenu d'éliminer correctement les piles et accumulateurs usagés.

Problème et solution:

La station réceptrice ne fonctionne pas du tout:

- Procédez à un reset. Pour cela, retirez l'une des piles et remettez-la en place au bout de quelques secondes. Si cela ne remédie pas au problème, remplacez les piles comme indiqué ci-dessus.

Le capteur ne fonctionne pas du tout:

- Procédez à un reset. Pour cela, retirez l'une des piles et remettez-la en place au bout de quelques secondes. Si cela ne remédie pas au problème, remplacez les piles comme indiqué ci-dessus.

La température n'est pas transmise par le capteur:

- Vérifiez que le canal sélectionné est le bon.
- Assurez-vous que le capteur est situé dans un périmètre de 50 m au plus environ.

Caractéristiques techniques:

Portée du capteur 50 m environ · Classe de protection IP 68 (valable uniquement pour le capteur)

Fréquence d'émission 433 MHz · Piles utilisées 2 x 2 / AA 1,5V